



GOBIERNO DE
MÉXICO

EDUCACIÓN
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



Dirección Académica

**Inuchipa nitaihkuiluwa nutahtuh
iga nexpalewia pa nunehnemis.
Nawatahtuh Saragosah**

**Uso la lengua escrita.
Nahua del Sur Zaragoza**

MIBES 5

**Iskahtihma'xtilis
Formativa 2**

MEVyT IB BULF1.15.11.2

Ahtepe' gan chanditugih ahtepemih / Estado:

Kahtama'xtilis tegiwah / Coordinación de zona:

Ahtepe' / Municipio:

Gan nichandihtu / Localidad:

Ituga ma'xtiani / Nombre del adulto:

Gema mutalia / Fecha de aplicación:

Gan mutalia / Lugar de aplicación:

Ituga tetaliliani / Nombre del aplicador:

Itawasanih ma'xtiani yeh gichih gen unu' ma'xtilis
Firma del adulto que presentó la evaluación

Yi seyu'mih tegipanulis ipah gen unu' iskahtihma'xtilis pa tanahma'xtilis *Inuchipa nitaihkuiluwa nutahtuh iga nexpalewia pa nunehnemilis. Nawatahtuh Saragosah*, MIBES 5 pah MEVyT Indígena Bilingüe.

Payi iskahtihma'xtilis tigasiti tahtanilis pa nawatahtuh Saragosah pa castillah, yu iga titanangiliti pan tahtuh yeh unu'.

Los siguientes ejercicios corresponden a la evaluación formativa del módulo *Uso la lengua escrita. Nahua del Sur Zaragoza*, MIBES 5 del MEVyT Indígena Bilingüe.

En esta formativa encontrarás preguntas en nahua del Sur Zaragoza y en español, por lo que contestarás en la lengua en que está elaborada la pregunta.

1. Marca con una **X** el documento que doña Rosa debe llevar si va al centro de salud.



2. Xitaixmati ama' yeh teipah wa xigihkuilu
wa se wasanilis ge'xki xiwi' gipia mu'neh.



 **MÉXICO** Yeh gitegipanuhitia pa weyi ahtepe' wa
gitah matepa' mutzugukuhtiga tegiwah
Takua' amachini ga mutzuguluhtia tegiwah



ITUGA
MARTÍNEZ
GONZÁLEZ
JAIME

GAMBIGA TIMUCHANDIA
C. NACIONAL 9
CENTRO 96320
ZARAGOZA, VER.

TAIHKUILUH KLABEH MRGNJM69021030H400
CURP MAGJ690210HVZRNI09

AHTEPE' GAN
CHANDITUGIH 30 AHTEPE' 199
AHTEPEMIH
LOCALIDAD 0001 TE XIWI' GISA' 2015

GEMA TAHWETZI'
10/02/1969
AI'HKI (TAGA' U SIWA') H



TE XIWI' GICHIHKIH 1991 00
GAMBA MUNECHIGUWAH
GA ITZUGULUHTIAH TEGIWAH 4558

GE'XKI XIWI' UNUTI 2025 

3. Lee los documentos y escribe en la línea el nombre del texto que usamos para saludar a un familiar lejano.
-

Cosoleacaque, Veracruz
a 10 de febrero de 2017

Estimada Julia:

Ya recibí mi certificado de primaria,
anímate a estudiar, se aprenden muchas
cosas bonitas.

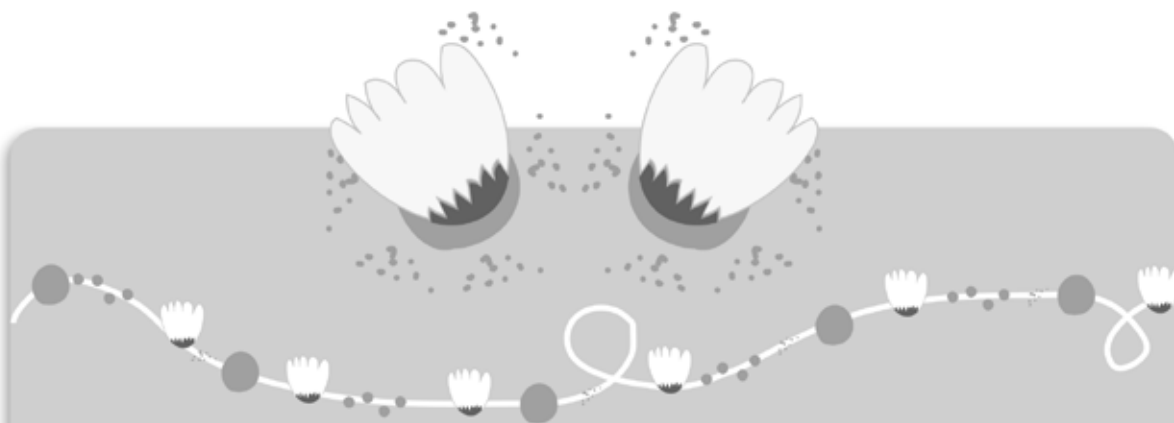
Espero que te animes.

Cuídate mucho,
tu primo José

Pedro:

Salí a comprar unos tamales y paso a
visitar mi mamá, regreso en una hora.

Tu esposa, Ana



Señor Nicolás Gómez Pérez
Señora Patricia Gómez Díaz

Tienen el honor de invitar a usted y a su
familia a que nos acompañen a la primera
comunión de nuestra hija

Margarita

Se llevará a cabo en el domo municipal,
el día 18 de marzo de 2017.

4. Lee el texto y escribe en la línea de abajo el nombre de la persona a quien va dirigido el mensaje.

Papá:

Te dejé la comida sobre la mesa y la salsa que me encargaste; comes. Voy a mi asesoría y regreso en dos horas.

Tu hija, María

5. Xiwasani tepa' tanangilis.

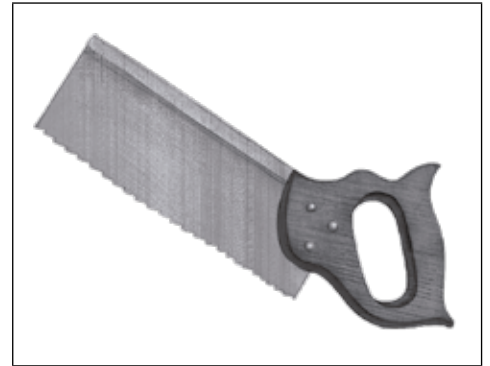
Lupeh u itagu nuyelamah Mariah, yeh tegipanuwa gen kunenawani icha Manuel, ¿gen nigita neh itagu nuyelamah?

- a) Nusiwine
- ch) Itagu nuyelamah
- e) Nutahweweh
- g) Itagu nusiwine

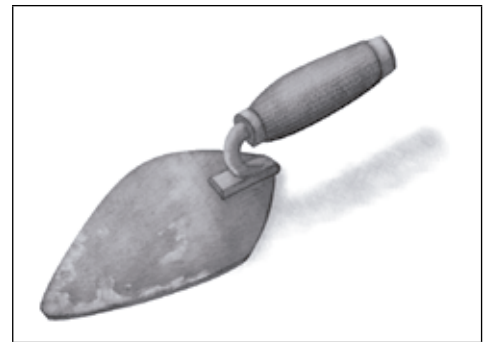
6. Xitaxihti wa se wasanilis ituga tegipanusis wa yeh gikuhih ga ma tachiwah yeh munegih.



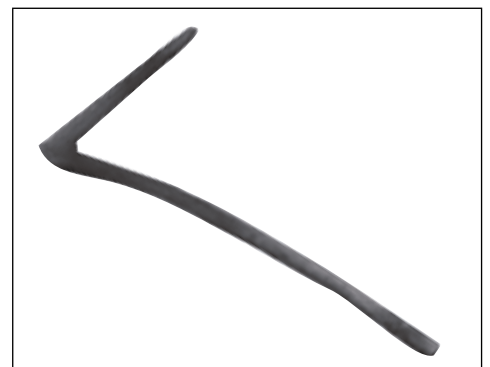
Tegipanusis wipah



Tatugani



Tachiwani tegahli



7. Xigihkuilu ama' gan muihkuiluhtugatiawih yeh gikuih ga ma tachiwah yeh ginegi taxkuluwani. Ximupalewi wa ixkupinxaya'.



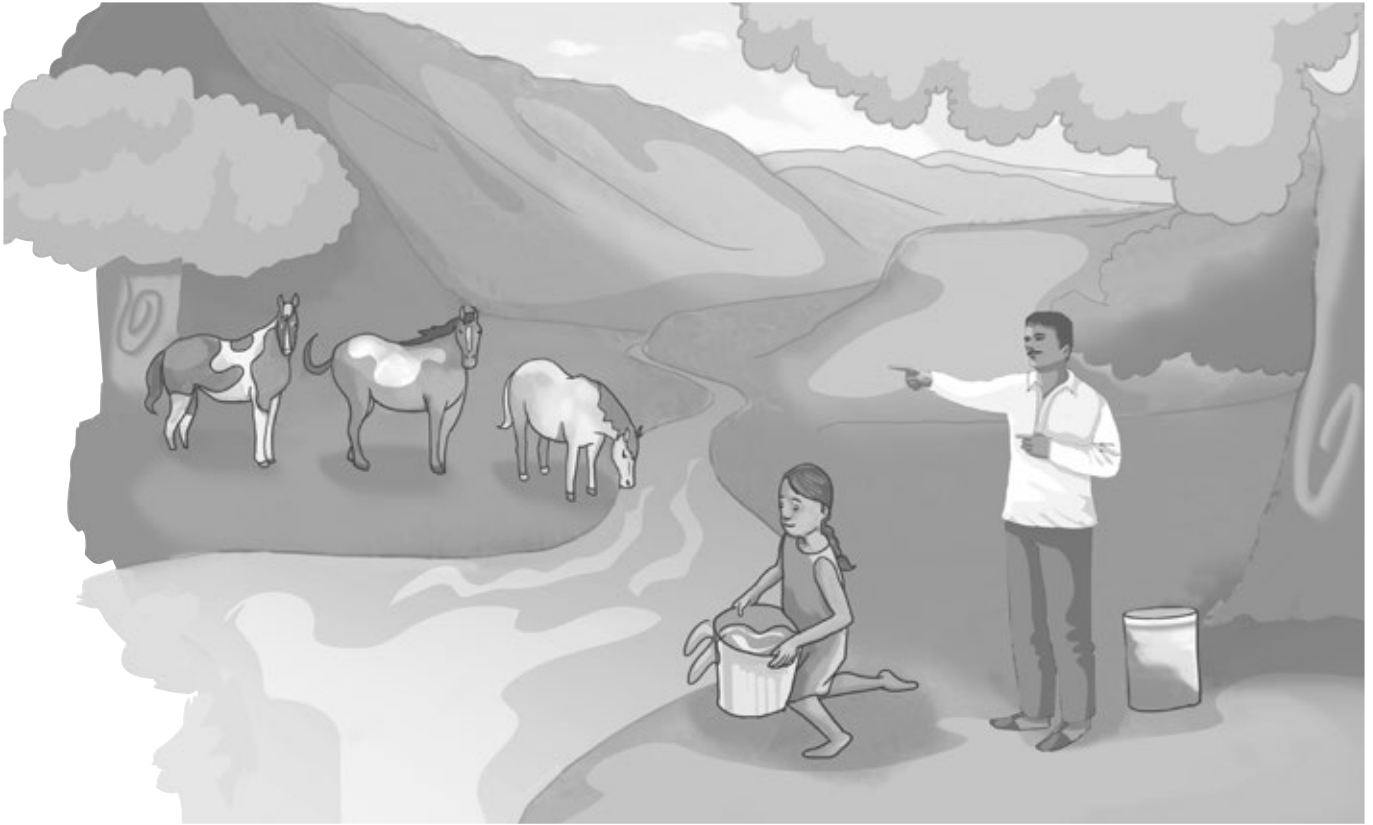
8. Escribe la lista de cosas que necesitan Juan y María para casarse.



Lista

<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>

9. Escribe un texto sobre esta imagen.



10. Lee el texto..

El labrador y el árbol*

Un campesino vio un árbol que no daba frutos y que sólo servía de refugio a los gorriones y a las cigarras. El labrador, viendo su esterilidad, se dispuso a cortarlo con su hacha.

Los gorriones y las cigarras le suplicaron al hombre para que no lo cortara. Sin hacerles caso, le dio un segundo golpe, luego un tercero. Rajado el árbol, vio un panal de abejas y probó y gustó su miel, con lo que arrojó el hacha, honrando y cuidando desde entonces el árbol con gran esmero.

Haz el bien por el bien mismo, no porque de él vayas a sacar provecho.

* Consultado el 07/08/2014 a las 12:50 p.m. en: <http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E210Ellabradoryelarbol.htm>

Subraya la opción que indica los personajes principales.

- a) Porque las cigarras rogaron al labrador
- b) Porque el árbol tenía un panal de abejas
- c) Porque los gorriones suplicaron al hombre
- d) Porque al hombre le gustó la miel de abejas

11. Xitaixmati paya'taihkuiluh.

Gen se taga' migih pa ikuakua se ugi'xkuakuayuh*

Se taga' gihlih seyu' taga':

—Tehwa, se tunah, yawi mi'smi'titi se ugi'xkuakuayuh. Yeh gimatiaya ga nemi gikahkayawaya, kua' asi' tunah mutachalih wa mui'xkuekuepaya gitasnegia ugi'xkuakuayuh. Gixilahtih igawayuh, gikui' weyitategilundi, nusa gikui' tepustatzini, tehkah pa kawayuh wa kua' nehnemiaya gikuekuepaya itzundegu, mutachalihtia ga amu unus bu ugi'xkuakuayuh. Yuhka aya' nesi' nigamba.

* Fabio Morábito, (Recopilador y adaptador). México, Fondo de Cultura Económica-UNAM, 2014, (Clásicos del fondo), p. 553.

Temu' pa kawayuh wa gikuilih ixilah, ga ugi'xkuakuayuh aya' asi', wa tahnehnemi'. Pa tayagapa, pa tahli, unuya iyumiyuwah ugi'xkuakuayuh yeh iyapaya. Kua' taga' asi' bu aya' gita', muixiwi'te' wa kuawetzi' pa iyumiyuwah. Ku se kuakua gitzupunih pa iyihiti wa gimi'tih.

Aya' weh gipalewiskia iweyitategilundi, wa itepustatzini. Se ugi'xkuakuayuh gimi'tih mahma yeh mutachaliaya.

Xigihkuilu wa se wasanilis tega taga' temu' pa kawayuh

Ni tami gen unu' iskahtihma'xtilis
Fin de la evaluación formativa